

**SFS jahkečoahkkin Radisson Blu Scandinavia, Oslo, 3.9.2022, dii.  
13.00**

**Oasseváldit:** Magne Ove Varsi, Marit M.E.  
Murud, Hans Petter Boyne, Harald Gaski, Britt Rajala, Máret Sára, John Henrik  
Eira, Liv Tone Boine, John T. Solbakk, Inger Anne Gaup, Lisa Baal, Kirsten Pope,  
Máret Guttorm, Seija Guttorm, Britt Hansen, Svein Nordsletta, Karen Anna Buljo

**Áššelista:**

**1. Gohččuma ja áššelistta dohkkeheapmi**

Dohkkehuvvon ovttajienalaččat.

**2. Čoahkkima vuodđudeapmi - välljet**

a) čoahkkinjodiheaddji, Harald Gaski

á) čáli, Svein Nordsletta.

b) 2 beavdegirjji dárkkisteaddji: Hans Petter Boyne ja Kirsten Pope.

Ovttajienalaččat dohkkehuvvon.

**3. Jahkečoahkkin áššit:**

a - Stivrra jahkedieđáhus

**1. LUOHTTÁMUŠOLBMOT**

**Stivra**

- Ovdaolmmoš: Magne Ove Varsi, 1440 Drøbak  
Válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái.
- Stivralahttu: Marit Eira Murud, 9520 Guovdageaidnu  
Válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái
- Stivralahttu: Trond Are Anti, Buolbmát, 9845 Deatnu  
Válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái.
- Sadjásaččat: Elisabeth Utsi Gaup, Ákšomuotki, 9520 Guovdageaidnu  
Válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái  
Elen Ravna Sara, Jeagilvármáđii 19, 9730 Kárášjohka  
Válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái  
John Henrik Eira, 9730 Kárášjohka  
Válljejuvvon 2019:s guovtti jahkái

**Fágajoavku:** Stivra dahje gean stivra nammada dárbbu mielde

**Válgalávdegoddi:** Lisa Baal, Guovdageaidnu  
(válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái)  
Egil Utsi, Kárášjohka  
(válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái)

**Soabadallanlávdegoddi:** Stivra dahje gean stivra nammada dárbbu mielde.

**Fágagirjjálaš foandda stivra**

Trond Are Anti, pers. sadjásaš Arnulf Soleng  
(válljejuvvon 2019:s guovtti jahkái)  
Asta Balto, pers. sadjásaš Johanná Ijäs  
(válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái)  
Sire Gaski pers. sadjásaš Marit B. Henriksen  
(válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái)

## **2. MIELLAHTUT JA ORGANISEREN**

### **2.1. Miellahtut**

31.12.21 ledje SFS:s 59 miellahtu geat ledje máksán jagi 2020/2021 ovddas, mii lea guokte unnit go ovddit jagi. Searvi lea ožžon golbma odđa miellahttu 2021:s.

### **2.2. SFS ja sámigielat**

Giellageavaheami dáfus lea davvisámegiella guovddázis searvvi doaimmain. Dat ii datte mearkkaš ahte searvi ii váldde vuhtii buot gielaid dárbbuid. Lea goittotge giellageavaheddjiid hálddus atnit ávkki searvvis.

### **2.3. Jahkásaš miellahttoruhta**

Miellahttoruhta lea 500 NOK, 50 EURO, ja stivra oaivvilda dan ii dárbbáš loktet.

## **3. DOAIBMA**

### **3.1 Hálldahus**

Stivra lea ČálliidLágádusain jagi 2012:s dahkan soahpamuša hálldahusbálvalusaid birra, ovddasvástideaddji lea Svein Nordsletta, gii dasto jodiha SFS:a čállingotti. Soahpamuša ekonomalaš eavttut leat nu mo jahkečoahkkin mearrida bušeahtamearrádusain. Čállingottis lea maidđai rehketdoallo ovddasvástádus. ČálliidLágádusa beaivválaš jodiheaddjis lea searvvi prokura. Rehketdoallodárkkisteaddjin lea autoriserejuvnon dárkkisteaddjifitnodat ES Revisjon AS, Harstad. Čállingoddi lea Kárášjoga guovddázis.

### **3.2 Stivra ja ovddasteamit**

2021:s lea dollon okta virggálaš stivračoahkkin teams bokte ja das meannuduvvojedje njeallje ášši. Lassin lea stivra gulahallan sihke telefon ja maillaid bokte dárbbuid mielde iešguđet áššiid hárrái. Muđui leamaš unnán aktivitehta searvvis sivas koronapandemiija. Eaige leat leamaš makkárga ovddasteamis searvvi bealis dán jagi.

### **3.3 Sierranas áššit**

#### **3.3.1 Ekonomiija**

SFS:a 2021 rehketdoallu čájeha 44 349 ruvnnu badjebáza mannan jagi ja foanddas fas 308 411 ruvnnu badjebáza. Dán jagáš badjebáhca lea dan sivas go eat leat lágidan jahkečoahkkima. Mii leat ožžon lasi kopibuhtadusa, sullii 60 000 ruvnnu, ja lasi girjerájusbuhtadusa, sullii 14 000 ruvnnu.

#### **3.3.2 Fágaseminára ja jahkečoahkkin**

Mannan jagi ii dollon jahkečoahkkin searvvis koronapandemiija geažil.

#### **3.3.3 Ruovttosiidu [www.samifaga.org](http://www.samifaga.org)**

Searvvi ruovttusiidu lei gárvvis 2015:s maŋŋá ođasmahttima, ja dan maŋŋá eai leamaš teknihkalaš rievdadeamit das. Siiddu ektui lea vejolaš buktit evttohusaid rievdademiide mat dagašedje siiddu vel buorebun geavaheddjiide.

### **3.3.4 Oahppogirječálliid bálká**

Sámediggi lea bisuhan oahppogirječállin bálkká giehtačállosa siiddus NOK 2.500.

Oahpponeavvuid jorgalanbálká lea 1.500 NOK siidui, eanemus. Mii eat dieđe vel lea gos dás erenoamáš positiivvalaš váikkuhus. Sámedikki árvvoštallan ii leat dása bidjan erenoamáš fuomášumi, iige dänge jagi, nu ahte dát bissu nugo lea.

### **3.3.5 *Sámis* – sámi čálakultuvrralaš áigečála**

2010 rájes lea Sámediggi bidjan *Sámis* - Sámi čálakultuvrralaš áigečállaga iežas bušehtti.

Sámediggi bijai 2012:s NOK 318.000, 2013:s NOK 328 000, 2014:s NOK 328.000.-, 2015:s

NOK 347.000.-, ja 2016:s NOK 352.000.-. Sámedikki juolludeami eaktun lea leamaš dat ahte mii almmuhat su 20% julev- ja máttasámegillii. Julev- ja máttasámi lohkkiid rávvagiid vuodul mearrideimmet 2013 rájes ahte eat šat seagut golbma giela seamma nummirii. Nu leat ge 2013 ja 2014 almmuhan 3 nummira, 2014 nr. 15: davvisámi, nr. 16: julevsámi, ja nr. 17/18: davvisámi.

2015 máttasámi nummir lea maŋiduvvon 2016:ii. Jagi 2016:s bohte guokte *Sámis* nummara, nr. 21 ja nr. 22. ČL almmuhii vel ovttá *Sámis* nummara dárogillii, dat ilmmai ovdalaš juovllaid. Jagi 2017:s njeallje nummara sivas go guokte nummara ledje ovddit jagi maŋŋonan. Maŋimuš jagiid leat ilbman guokte nummara. 2020:s ja 2021 leat ilbman guokte nummira goappáge jagis.

Maŋimuš áigečállaga nummir lea 33.

### **3.3.6 Fágagirjjiide oastinortnet**

Ii vel ge ollašuvvan ollislaš sámi girjjálašvuoda oastinortnet, mii livččii sullii seamma go Norggas. Čakčat 2011 álggahii goit Sámediggi oastinortnega čáppagirjjálašvuoda ja sámi musihka várás. Dan galgá Dáiddárráđđi hálddašit. Dát galgá leat Sámedikki ja dáiddáriid Dáiddársoahpamuša olis. Čakčat 2011 bovdi Dáiddárráđđi lágádusaid sáddet girjefálaldagaid oastinortnegii. SÁLAS lea maŋŋá čoahkkima Sámediggeráđđin váidalan ortnega go oaivvilda dat ii doaimma Sámedikki iežas eavttuid vuodul. Olles oastinortnet leamaš evaluerema vuolde, maid Dáiddáriidráđđi lea čađahan. Čakčat 2015:s galge ođđa šiehtadallamat čađahuvvot, nu ahte boađus dás ii vel leat. Jagi 2014:s ja 2015:s ii leat almmuhuvvon sisaoastimiidda ruhta ja dát ruhta lea geavahuvvon eará doaimmaide.

Ii leat vuos čielggas mo oastinortnegiin manná.

SÁLAS lea dál vuot váldán ášši ja lea sádden Sámediggái gažaldaga mii oastinortnegiin lea dáhpáhuvvamin. Ášši lea ain Sámedikke duohken go ii leat mihkkege vel dás almmuhuvvon. SÁLAS dieđuid mielde ii šat dáhpáhuva dás mihkkege nu ahte dát ášši orru leamen nohkan.

### 3.3.7 Sámediggedoarjja girjjálašvuhtii

#### 8.7.3 Tilskudd til utvikling og fremming av samisk litteratur - direkte tilskudd

(i 1000 kr)

		Budsjett 2022	Budsjett 2021	Avvik 2022 - 2021	Avvik i %
30601	Davvi Girji AS	4 653	4 544	109	2,4 %
30602	ČálliidLágádus AS	3 523	3 440	83	2,4 %
30603	Idut AS	1 829	1 786	43	2,4 %
30604	ABC-Company E-skuvva AS	652	637	15	2,4 %
30605	DAT AS	652	637	15	2,4 %
30606	Samisk litteratursenter AS a)	0	300	-300	-100,0 %
<b>Sum</b>		<b>11 309</b>	<b>11 344</b>	<b>-35</b>	<b>-0,3 %</b>

a) Samisk litteratursenter er flyttet til Formidling av samisk litteratur - direkte tilskudd.

Njuolggadoarjja girjjálašvuhtii Sámedikke bušeahtas 2021:s, mii SÁLÁS-lágádusaide manai, lei kr. 11 304 mill. Dán supmis manná 23 % lágádusadoarjjan. Njuolggadoarjja šattai dalle kr. 11 304 \* (100 - 23)% = 8 704 mill. kr.

#### 8.7.4 Tilskudd til prosjektstøtte til samisk litteratur - søkerbasert tilskudd

(i 1000 kr)

		Budsjett 2022	Budsjett 2021	Avvik 2022 - 2021	Avvik i %
32301	Tilskudd til prosjektstøtte til samisk litteratur - søkerbasert tilskudd a)	2 850	3 600	-750	-20,8 %
<b>Sum</b>		<b>2 850</b>	<b>3 600</b>	<b>-750</b>	<b>-20,8 %</b>

a) Kr 750 000 er flyttet tilbake til oppfølging av Hjørtenspråket på administrativt nivå.

Det er viktig å stimulere til et mangfold av samiske utgivelser i en søkerbasert ordning for samisk litteratur til de forlag som ikke omfattes av direktetilskuddsordningen. I litteraturstrategien fokuseres det på at samisk litteratur skal utgis i flere formater og på flere plattformer. Digitale utgivelser som e-bøker og lydbøker er viktige tiltak både for litteraturpolitikken og for språkpolitikken. I tillegg er det viktig at det finnes et tilbud, spesielt innenfor skjønnlitteratur, for synshemmede og andre som ikke kan lese samisk. I litteraturstrategien er i tillegg utgivelser på lule- og sørsamisk prioritert.

Lassin bohtá doarjja girjjálašvuhtii mii lea oaivvilduvvon lágádusaide olggobealde SÁLÁS-searvvi. Dát doarjja 2021 Sámedikkebušeahtas lei kr. 3.6 mill. Dán supmis gesso eret 8% lágádusgoluide, nu ahte girjjálašvuhtii manai kr. 3.6 mill \* (100 - 8)% = kr. 3.312 mill.

Jagi 2021:s juolluduvvui Sámedikke bokte girjjálašvuhtii kr. 8 704 + kr. 3 312 = kr. 12 016 mill. Čilgehus lassáneapmái girjjálašvuhtii ovddit jagiid ektui, lea go Sámediggi heaittihii doarjaga girjebussiide.

### **3.3.8 SFS miehtá Sámi searvin \***

SFS:s lea dál leamaš ovttadásis miellahttulohku. Vaikke mii lea massán miellahtuid, de leat mii fas ožžon ođđa lahtuid sin sadjái.

Mii bargat ahte miellahtulohku lassána ja aktiivvalaččat hástalit vejolaš miellahtuid searvat SFS'ii lahttun. Dán bargui dárbašit mii maiddái juohke miellahtus veahki dovddusin dahkat searvvi. Dasa lassin lea čállingoddi ráhkadan “neahttagihpa” searvvi birra maid aktiivvalaččat sáddet vejolaš ođđa miellahtuide. Dát “gihppa” lea maid oidnosis min neahttsiidus gos deháleamos dieđut leat searvvi birra. Dán bokte hástalit vejolaš ođđa miellahtuid searvat. Ain eanet sávvat suoma ja ruođa beale fágagirjjálaš čálliid searvat. Gielalaččat lea doaimmain vuosttamužžan leamaš davvisámegiella guovddážis. Searvi dattege muittuha jahkásaččat ahte searvi lea fálaldahkan buot sámegielat fágagirjjálaš čállide. Nu lea ge fágagirjjálaš čálliid iežaset hálddus ávkkuhit SFS:ain buoremusat.

### **3.3.9 Girjerájus- ja kopibuhtadus \***

Norgga beali girjerájusbuhtadusa soahpamuš bistá seamma go ovdal, eai ge sámi organisašuvnnat leat ovddidan rievdademiid. SGS ja SFS “oamastit” 85% olles buhtadusas.

Lea dušše Sámikopiiija soahpamuš Norgga Kopinor:ain mii dohkálaččat gáhtte ja buhtada sámi vuoignaduoji kopierema Sámis. Ruođa Bonus Presskopia ja Suoma Kopioisto eai leat eai ge áiggo čuovvolit Sámikopiiija dáhtu, mii lei ahte Sámikopiiija galgá hálddašit Ruođa ja Suoma sámi buhtadusruđa. SFS sáhtta ain dušše ávžžuhit Suoma ja Ruođa beale fágagirjjálaš čálliid ohcat stipeanddaid Suoma ja Ruođa fágagirjjálaš foanddain.”

### **3.3.10 Uhcán fágagirjjit sámegillii \***

SFS lea guhká fuomášahtán ahte otná sámi girjjálašvuodas leat áibbas unnán fágateavsttat sámegillii, earret oahppogirjjiid. Searvi ávžžuha ain dán oktavuodas omd. Fágagirjjálaš foandda vuoruhit prošeavttaid mat sáhttet leat mielde lasiheamen sámi fágaproša olggosaddimiid. SFS lea ožžon lohpusaid Sámediggerádis dasa ahte jos eará ruhtadeaddjit leat bidjan oasi ruđa girjeprošeavtta ruhtadeapmái, de galgá Sámediggi doarjut dakkár prošeavttaid. Muđui berre searvi ohcat eará vugiid ge mo movttiidahtášii almmuhit eambo sámi fágateavsttaid. Dán oktavuodas ohcalat dieđusge maiddái lágádusaid áigumušaid.

SFS barggai mánja jagi fuomášahttit sámi eiseválddiide mo almmolašvuoda ruđahisvuolta lea čuohcan sámi girjjiid almmuheapmái. Dás lea leamaš erenoamáš bahás váikkuhus sámi fága- ja dokumentára girjjiid almmuheapmái, mat eai oppa leat leamaš vuoruhuvvon ge. Girjjálašvuoda ruhtavátnivuodain šaddá SFS ain rahčat ovddasguvlui.”

\*Dát merkejuvvon čuoggát ledje váldon eret ovddit jahkediedáhusas, muhto jahkečoahkkin oaivvildii ahte lea dehálaš dáid áššiiguin bargat ja vuoruhit boahttaáiggis.

## 2021 KOPIBUHTADUS – 2022 SOABADALLAMAT

### 1. Álggahus

2022:s sirdá Kopinor Sámikopijai NOK 1 741 097,- mii lea 2021 buhtadusruhta.

Reantosisaboadut das mielde. 2021 kopibuhtadus lea 712 065 unnit go jagi ovdal.

Hálddahus/stivra evttoha 2022 doibmii 308 000,-. Searvvit juogadit dalle 1 433 097.

Kopinor čilge manne unnit kopibuhtadus dál:

“Vi er i ferd med å omorganisere vårt fordelingsystem. Dette krever blant annet «nye statistiske undersøkelser og nye forhandlinger mellom våre «medlemsorganisasjoner. Siden forhandlingene ikke er avsluttet ennå, må vi holde «tilbake betalingen for to fordelingsområder: Skole, digital kopiering og vårt nye «fordelingsområde Forvaltning og Næringsliv, digital kopiering. Sistnevnte består «av våre fem tidligere områder Kommuner og fylkeskommuner, «Statsadministrasjon, Arbeidsgiverforeningen Spekter, NHO og Finansforetak.

1994 rájes, go soahpamuš dahkkui Kopinorain, de lea sámi buhtadus oktan 2021 buhtadusain buohkanassii 44 665 869,-. Mañemuš vihtta jagi ná, jahki goas buhtadus lea “gáibiduvvon”, jagi ovdal go sirdojuvvon Sámikopijii:

Jahki	Buhtadus	Servviide	Doaibma	% doibmii
2017	2.097.797	1.747.797	350.000	16,7
2018	2.248.501	1.851.251	397.250	17,7
2019	2.250.731	1.888.481	397.250	17,6
2020	2.453.162	1.940.912	362.250	14,8
2021	1.741.097	1.433.097	308.000	17,7

### 2. Mañemuš jagiid juogadeapmi – dás jahki go searvvit ožžo buhtadusa:

Org	2019		2020		2021	
SÁLAS	39,61	733 280	40,94	773 144	38,57	748.610
SFS	30,32	561 298	29,58	558 612	31,74	616.045

SJS	7,38	236 622	7,15	135 026	6,83	132.564
SGS	3,45	63 868	3,02	57 032	4,23	82.101
SKS	3,97	73 494	3,94	74 406	3,84	74.531
SDS	12,77	236 404	13,37	252 490	12,79	248.243
SL			2,00	37 770	2,00	38.818
SUM	100	1 851 251	100	1 888 481.	100	1.940.912

### 3. 2021 buhtadusruhta - maid 2022:s juogadat

Sámikopiija 1% 2021 buhtadusas Norggas lea kr. 1.741.097,-. 2022 doibmii evttoha stivra várret 308.000,-. Searvvit juogadit kr. 1 433 097,-. SL 2%, nu go mannan jagi, boahká SGS:as 0,75% ja SDS:as 1,25%. Kopinor juogadančoavdaga mielde juohkása sámii kopibuhtadus dasto čuovvovaččat - kritihkáriid 0,05 leat dalle juogadan SGS, SFS ja SJS, ja SDS fas ožžon profeseonealla fotogovvedeaddjiid 1,11% (geahča muđuid Kopinor mildosa). Stivrri juogadeami evttohus:

Kopibuhtadusruhta vuostáiváldit 2022:s	Prosent	NOK
	100 %	1433097
SÁLAS	42,93 %	615229
SFS (+ 1/3 kritihkáriid 0,05%:s)	30,92 %	443114
SJS/Journalisttat/doaimmaheaddjit (+ 1/3 kritihk- 0,05%:s)	4,91 %	70365
SGS (+ 1/3 kritihkáriid 0,05%:s) minus SL 0,75%	3,92 %	56177
SKS/Komponisttat	3,57 %	51162
SDS (+profeseonealla fotogovvejeaddjiid 1,11%) minus SL 1,25%	11,75 %	168389
SL	2,00 %	28662
<b>BUOHKANASSII</b>	<b>100,00%</b>	<b>1433097</b>

### 4. Servviid virggálaš gáibádušat

Servviid virggálaš gáibádušat sáddejuvvojit čállingoddái vahku ovdal jahkečoahkkima/soabadallan-čoahkkima. Jos gáibáduš čuovvu servviid maŋemuš jagiid soahpamušaid, de sáhtta dan ovddidit 2022 soabadallančoahkkimis. Searvi sáhtta maiddái ovddidit gáibádušas čálalaš fápmudusain maid addá eará miellahtosearvái.

Karášjohka 03.05.2022



John T. Solbakk  
Čállingottejodiheadji



Karášjohka 16.05.2022

Magne Ove Varsi  
Jodiheaddji

Marit M.E. Murud  
stivrallahttu

Trond Are Anti  
stivrallahttu

Svein Nordsletta  
Čáli

Mearrádus: Jahkečoahkkin ovttajienalaččat dohkkehuvvon.

## á - Searvvi dárkkistuvvon rehketoalu

### SFS Sámi fágagirjjalas calliid-ja jorgaleaddjiidsearvi

#### Boađusráporta / Resultatrapport 2021

	Regnskap 2021	Regnskap 2020	Budsjett 2021
<b>SISABOĀÐUT / INNTEKTER:</b>			
Miellahttoruhta/Medlemskont	19 000	17 500	<b>33000</b>
Foanddas/overført fra fondet	350 000	395 000	<b>417400</b>
Doaibmadoarjja/driftsstøtte			
Erenoamaš foanddas / Ekstra fra fond			
Reanto sisab/renteinntekter			<u>29</u>

<b>Sum inntekter</b>	<b>369 000</b>	<b>412529</b>	<b>450400</b>
<b>GOLUT / UTGIFTER:</b>			
Bálká-honorar stivrra styret	59 206	61516	<b>75000</b>
Hálddatus / Sekretariat	171 350	192500	<b>198450</b>
Jahkečoahkkín / Ársmẽte		42292	50000
Giellaseminára / Seminar			
Dárkkisteaddji / Revisjon	15 625	15000	<b>15000</b>
IT-internet Web	27 100	10000	<b>27000</b>
Mátkegolut / Reiseutgifter		7408	<b>15000</b>
Honorárat / Honorarer			<b>15000</b>
Merverdiavgift	49613		<b>49450</b>
Eará golut / andre utgifter	189		
Sádden golut / Porto			4000
Bánko divvagat / Bank gebyrer	1 568	300	1500
<b>Oktiibuot golut / Sum utgifter</b>	<b>324 651</b>	<b>329016</b>	<b>450400</b>
<b>Jahkeboadus / Ársresultat</b>	<b>44349</b>	<b>83513</b>	<b>0</b>

### SFS Sámi fágagirjjas calliid-ja jorgaleaddjiidsearvi

#### Dássádat / Balanse pr.31.12 2021

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>AKTIIVA / AKTIVA:</b>		
Bánku / Bank	122 351	28 014
Eará gáibádusat / Andre fordringer		38 125
<b>Oktiibuot aktiiva / Sum aktiva</b>	<b>122 351</b>	<b>66 139</b>
<b>PASSIIVA / PASSIVA:</b>		
Foanda / Fond		-10000

Velggolaš vearu / Skyldig skattetrekk	-22620	-13805
Lágidan vealgi / Leverandør gjeld	-15625	-2577
Lagaš vealgi / Sum kortsiktig gjeld	<u>-38245</u>	<u>-26382</u>
ležas kapitála / Egenkapital 1.1	-39757	43756
Jahkeboadus / Årsresultat	-44349	-83513
Oktiibuot iežaskapitála / Sum egenkapital	<u>-84106</u>	<u>-39757</u>
<b>Oktiibuot passiiva / Sum Passiva</b>	<b><u>-122351</u></b>	<b><u>-66139</u></b>

Magne Ove Varsi.  
Stivrrajođiheaddji

Marit M.E. Murud  
Stivrralahttu.

Trond Are Anti  
Stivrralahttu

Mearrádus: Rehketoallu dohkkehuvvon ovtta jienalaččat.

## b - Foandastivrra rehketoallu

SFS foandastivra doalai 2021:s golbma virggálaš čoahkkima stipeanda almmuheami ja juolludeami oktavuodas.

## SFS foandastivrračoahkkin 6/9-21, dii. 1300

**Mielde Teams bokte:** Trond Are Anti, Sire Gaski ja Asta Balto

Ášši: **Stipeandajuolludeapmi 2021**

SFS Foanda lei ožžon 5 ohcama go ohcanáigemearri lei nohkan. Ledje čuovvovaš ohccit:

1. Inkeri Susanna Nutti – Eallingeardi deháleamos máddariin, geat leat.....
2. Toril B. Lyngstad ja Edel Monsen – Váriin, Vákkiin ja Vuonain - lassíávdnasat
3. Liv Tone Boine – Søster Kari
4. Karen Anne Buljo – Sámegielat sárdnealbmát Sámis

5. Lemet-Jon Ivvár – Sámiid ealáhusaid birgen ovdal ja ođđasat áiggis

Stivrra mearrádus 29.6.2021:

Maŋŋá go Foanddastivra lei geahčadan ohcamiid ovttas, de šattai digáštallan ohcamiid logu hárrái. Foanddastivra oaivvilda ahte leat boahtán menddo unnán ohcamat ohcanáigemearrái. Stivra háliida dan sivas guhkedit ohcanáigemeari dán jagáš stipeanddaide. Foanddastivra guhkeda ohcanáigemeari borgemánu 29. beaivái 2021. Boahtte stivrračoahkkin dollo čakčamánu 2.b. 2021.

Go guhkiduvvon ohcanáigemearri nogai, de lei vel okta ohcan boahtán, namalassii Máret Sárás.

6. Máret Sárá – Xanthippe válldahusas Sámedikke presideantan. Sámi nissonpolithkkalaš/feministalaš lihkadus 1975:s 2020:i.

Foanddastivra ii ožžon ovttage mátkestipeandaohcamuša.

Stivrra mearrádus 6.9.2021

Foanddastivra dagai čuovvovaš mearrádusa jagi 2021 fágastipeanddaid juolludeapmái:

**Kr. 100 000 SFS Fágastipeanda:**

1. Máret Sárá
2. Karen Anne Buljo

**Kr. 75 000 SFS Fágastipeanda:**

1. Lemet-Jon Ivvár

Ovttajienalaččat.

Ii lean boahtán oktage mátkestipeandaohcamuš dán jagi.

Foanddastivra giitá buohkaid geat ledje sádden stipeandaohcamušaid 2021:s.

Čoahkkin nogai 14.00

Svein Nordsletta  
Čáli

# 2021 rehketoallu

## Fágagirjjálaš foanda

Regnskap 2021 - Faglitterær fond

### Boaðusraporta / Resultatrapport

	2021	2020	Buš 2021
<b>SISABOĀDUT / INNTEKTER:</b>			
Kopibuhtadus / Kopivederlag	617 366	557 291	565 000
Girjerájusbuhtadus / Bibliotekvederlag	506 956	492 567	490 000
Reanto sisab/renteinntekter	1 017	1 259	1 000
<b>Supmi sisa / Sum inntekter</b>	<b>1 125 339</b>	<b>1 051 117</b>	<b>1 056 000</b>
<b>GOLUT / UTGIFTER:</b>			
Sirdán doibmii / Overført til drift	350 000	395 000	395 000
Ekstraord overføring drift			
Stipeanddat / Stipend	255 000		500 000
Girjerájus SJS:ii / Bib.vederlag SJS			
Dárkkisteddji / Revisjon	9 375	8 750	9 000
Eará golut / Andre utgifter	2 553		10 000
Sámis / Sámis	200 000	200 000	200 000
Bánkodivat / Bankgebyrer			150
<b>Submi golut / Sum utgifter</b>	<b>816 928</b>	<b>603 750</b>	<b>1 114 150</b>
<b>Jahkeboadus / Årsresultat</b>	<b>308 411</b>	<b>447 367</b>	<b>(58 150)</b>

### SFS Foanda

#### Dássádat / Balanse pr.31.12 2021

	Note	2021	2020
<b>AKTIIVA / AKTIVA:</b>			
Bánku / Bank		1 565 623	543 729
Eará gáibádusat / Andre fordringer	1	750 000	1 400 000

SFS doaibma / SFS drift	0	10 000
<b>Oktiibuot aktiiva / Sum aktiva</b>	<b><u>2 315 623</u></b>	<b><u>1 953 729</u></b>
<b>PASSIIVA / PASSIVA:</b>		
Geavvan ala stipeanddat / Påløpt stipend	<u>-413983</u>	<u>-360500</u>
Lagaš vealgi / kortsiktig gjeld	<u>-413983</u>	<u>-360500</u>
ležas kapitála / Egenkapital 1.1	-1593229	-1145862
Jahkeboadus / Årsresultat	<u>-308411</u>	<u>-447367</u>
Oktiibuot iežaskapitála / Sum e.kapital	<u>-1901640</u>	<u>-1593229</u>
<b>Oktiibuot passiiva / Sum Passiva</b>	<b><u>-2315623</u></b>	<b><u>-1953729</u></b>

#### Note 1

Administrasjonen skal søke å oppnå fordelaktig renteavkastning av fondsmidler som ennå ikke er fordelt. DnBs høyrentekonto har gitt en rente på 0,15%. I påvente av fordeling var vederlagsmidlene via sekretariatet plassert hos eier ČálliidLágádus, garantert av samme til en rente på 2,15%. Det var forutsatt en renteperiode på minst 6 mndr. Renter regnet fra 1. juli til 31.12. for plasserte kr. 750.000,- gav en renteinntekt på 8.062,50 som inntektsføres i regnskapet for 2022.

Mearrádus: Jahkečoahkkin dohkkeha rehkedoalu dainna eavttuin ahte revišuvdna buktá revišuvdnacealkámušaid searvvi ja foandda rehkedollui. Lassin ferte rehkedoalli buktit “notaid” dahje čilgejumiid ieš guđet postii mat čielggadit dárkilit juohke poastta sumi. Ovttajienalaččat.

Trond Are Anti  
Ovdaolmmoš

Asta Balto  
Stivrrolahttu

Sire Gaski  
Stivrrolahttu

## c – Doaibmaplána

### Jahkečoahkkinášši nr. 3 C

#### Stivrračoahkkinášši nr. 4 7.6.2022 - Doaibmaplána

- Válga -válgalávdegoddi, 2 lahttu
- Stipeandanjuolggadus rievdadus, evttohus.
- Álgoálbmogiid giella 10-jahki
- Fágagirječálliid oastinortnet, Sámidiggi ja Kulturráđdi ovttas hálddašeaba.
- Miellahttumáksu gustogohtá odđajagis manjá jahkečoahkkima
- Sámi Fágagirjiid čállid semináraid lágidit, lágidit árvoštalliid “oahpahusa” miellahtuide. SGS ja SFS ovttasbargu? Prinsihpalaččat cealkit cealkámuša giellageavaheami girječálliid ektui.
- SFS miehtasámi searvin
- Boahhtejagáš jahkečoahkkin
- ON:a “bærekraftsmål – searvvilahttut ráhkadit enkelis oahpponeavvuid
- SGS ja SFS ovttasbargu? Prinsihpalaččat cealkit cealkámuša giellageavaheami

Mearrádus: Jahkečoahkkin dohkkeha doaibmaplána namuhuvvon čuoggáiguin ja ahte stivra lágida dán jagi doaimmaid dáid ektui. Ovttajienalaččat.

## č - Bušeahttaevttohus. Sihke searvvi ja foandda

SFS Sámi fágagirjjálas calliid-ja jorgaleaddjilidsearvi	
<b>Bušeahhta 2022</b>	
	<b>Budsjett 2022</b>
<b>SISABOADUT / INNEKTER:</b>	
Miellahttoruhla/Medlemskont	33000
Foanddas/overført fra fondet til drift	417400
Doaibmadoarja/driftsstøtte	
Erenoamaš foanddas / Ekstra fra fond	
Reanto sisab/renteinntekter	
<b>Sum Inntekter</b>	<b>450400</b>
<b>GOLUT / UTGIFTER:</b>	
Bálká-honorar stivrra styret	72587
Hálddatus / Sekretariat	198450
Jahkečoahkkin / Ársmeta	42000
Gielaseminára / Seminar	
Dárkkisteaddji / Revisjon	15000
IT-internet Web	27000
Mátkegolut / Reiseutgifter	15000
Honorárat	15000
Mva	56363
Eará golut / andre utgifter	
Sádden golut / Porto	6000
Bánko divvagat / Bank gebyrer	3000
<b>Oktilbuot golut / Sum utgifter</b>	<b>450400</b>
<b>Jahkeboadus / Årsresultat</b>	<b>0</b>

Mearrádus: Searvvi bušeahhta dohkkehuvvon ovttajienalaččat.

<b>Fágagirjjálaš foanda</b>	
Regnskap 2021 - Faglitterær fond	
<b>SFS Boadusraporta / Resultatrapport</b>	
	<b>Buš 2022</b>
<b>SISABOADUT / INNEKTER:</b>	
Kopibuhladus / Kopivedertag	443 100
Giirjájusbuhladus / Bibliotekvedertag	516 000
Reanto sisab/renteinntekter	1 000
<b>Supmi eisa / Sum Inntekter</b>	<b>960 100</b>
<b>GOLUT / UTGIFTER:</b>	
Sirdán doibmá / Overført til drift	395 000
Fágamátki / Fagligreise	500 000
Stipeanddat / Stipend	
Giirjájus SJS:ii / Bib.vedertag SJS	
Dárkkisteddji / Revisjon	9 000
Eará golut / Andre utgifter	10 000
Sámis / Sámis	200 000
Bánkodivat / Bankgebyrer	150
<b>Submi golut / Sum utgifter</b>	<b>1 114 150</b>
<b>Jahkeboadus / Årsresultat</b>	<b>(154 050)</b>
<b>Vuolobáza gokčo foanddakapítálan, Ovttajienalaččat</b>	

Mearrádus: Jahkečoahkkin dohkkeha bušeahtha nugo evttohuvvon

## d – Miellahttumáksu

Jahkečoahkkin doalaha otná máksodási, NOK 500.- (50 Euro).  
Ovttajienalaččat.



đ- Válgá, § 2.2, 3.1, 3.3 ja 3.4 luohttámušolbmuid válljen

## 1. LUOHTTÁMUŠOLBMOT

### Stivra

Ovdaolmmoš: Magne Ove Varsi, 1440 Drøbak  
Válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái.

Stivralahttu: Marit Eira Murud, 9520 Guovdageaidnu  
Válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái

Stivralahttu: Trond Are Anti, Buolbmát, 9845 Deatnu  
Válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái.

Sadjásaččat: Elisabeth Utsi Gaup, Ákšomuotki, 9520 Guovdageaidnu  
Válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái  
Elen Ravna Sara, Jeagilvármáđii 19, 9730 Kárášjohka  
Válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái  
John Henrik Eira, 9730 Kárášjohka  
Válljejuvvon 2019:s guovtti jahkái

**Fágajoavku:** Stivra dahje gean stivra nammada dárbbu mielde

**Válgalávdegoddi:** Lisa Baal, Guovdageaidnu  
(válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái)  
Egil Utsi, Kárášjohka  
(válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái)

**Soabadallánlávdegoddi:** Stivra dahje gean stivra nammada dárbbu mielde.

### **Fágagirjjálaš foandda stivra**

Trond Are Anti, pers. sadjásaš Arnulf Soleng  
(válljejuvvon 2019:s guovtti jahkái)  
Asta Balto, pers. sadjásaš Johanná Ijäs  
(válljejuvvon 2019:s guovtte jahkái)  
Sire Gaski pers. sadjásaš Marit B. Henriksen

(válljejuvvon 2020:s guovtte jahkái)

**Mearrádus:** Buot luohttámušolbmot válljejuvvojit vel ovtta jahkkái. Ovttajienalaččat.

#### 4. **Njuolggadusa rievdadusat:** SFS njuolggadusat pr. 2022

##### **Ásahuvvon 1996 jahkečoahkkimis, reviderejuvvon 2008/2009**

Fágagirjálaš foanda ruhtaduvvo juolludemiiguin main lea kulturpolitihkalaš ulbmil (girjerájusbuhtadus), vuoigatvuođaid kollektiivvalaš buhtademiiguin (kopibuhtadus), ja dábálaš doarja-giiguin mearrikeahtes ulbmiliin. Dát ruhtadanvuohki lea mearrideaddjin dasa mo foandda ruđaid geavaha. Vuosttamuzžan galget ruđat geavahuvvot ávkin sámi kulturpolitihkalaš doaimmaide doarjjodettiin sámi fágalaš girječálliid ja jorgaleaddjiid. \*(Das ii addojuvvo deaddileapmái iige vuovdingoluide doarjja). Rievdaduvvo ná: \*Doarjja sáhtta ohccot deaddileapmái. Vuovdingoluide ii addo doarjja.

Eanaš oassi Fágagirjálaš foandda ruđain galget geavahuvvot stipeanddaide, mat leat

A.MátkestipeandaÁ.ProšeaktastipeandaB.Gudnistipeanda

Fágagirjálaš foandda stivra mearrida stipeanddaid sturrodaga. Stipeanddat leat seamma sturrodagas čállide ja jorgaleaddjiide. Foandda stivra mearrida man stuorra oassi biddjo mátk- ja prošeaktastipeanddaide ohcamiid vuodul leat bohtán fondii, ja man olu foanddas lea ruhta. Stipeandajuohkimii ii galgga geavahit dárboiskadeami. Foandda stivra ii dárbaš juohke jagi geavahit buot ruđaid mat foanddas leat.

Ohcama sádde jogo rekommanderejuvvon poastan dahje epoastta mielddusin. Ohcamat main poastasteampala beaivi lea maŋŋá ohcanáigemeari, eai meannuduvvo.

Ohccin dohkkehuvo son gii lea vuoigatvuođaoamasteaddji 50 siidosaš olggoaddojuvvon tekstii, ilbman girjiin, áigečállagiin, čálaráidduin dahje sullasas almmuhemiin maid álbmot sáhtta ávkkuhit. Ohccit geat eai leat Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi miellahtut, galget duođaštit iežaset buvttadeami. Jos duođaštus lea váilevaš, de ii galgga stipeanda addojuvvot. Ohcci gii lea miellahttu, lea duođaštan vuoigatvuođaidis miellahttovuođa bokte.

Sámegiella leamaš, ja lea, SFSa váldoberoštupmi, de dan dihtii vuoruhuvvojit prošeavttat maid ulbmilin lea sámegillii almmuhit girji dahje artihkkala/iid. Almmuheapmi berre dahkkot lágádusa bokte mas leat mánusiid árvoštallan- ja dohkkehanvuogit, dahje ilbmat áigečállagis mas lea doaimmaheaddji dahje doaimmahusgoddi mii váfista čállošiid fágalaš dási. Almmuheapmi galgá leat dakkár medium bokte mii juksá ollu lohkkid.

Prošeakta- ja mátkestipeandda sáhtta ocat fágalaš čállosa buvttadeapmái. Fágalaš čálus dan oktavuodas lea čálus mii lea jurddašuvvon juksat olu lohkkid, man čilgenvuohki lea fágalaš seammás go das lea dábálaš álkkes ja áddehahti giella. Čálus oazžu leat populearadieđa, muhto buhtes dutkama (mii omd. vástida dutkanráđi ja dan sullasaš orgánaid gáibádusaide) ii sáhte Fágagirjálaš foanda doarjut. Fágalaš čálus sáhtta ee. leat dokumentára-, dábálaš áššeprosa, esseija, oahppomateriála, fáddágirji dahje debáhttagirjálášvuohka. Ohcci galgá ákkastallat manin son atná iežas prošeavtta gullat

fágagirjjálašvuhtii, ja maiddá čilget manin prošeakta su mielas lea miellagiddevaš sámegiel-lohkkiide: omd. jus dan suorggis váilu ovddežis fágagirjjálašvuhta, dahje man láhkai prošeakta lea ođasmahtti ovddeš fágačállosiid ektui. Mátkestipeandaohcamušain gáibiduvvo čilgehus mo mátki lea dárbbášlaš skáhppon dihtii dieđuid mat leat ávkin ja anolaččat fágagirjjálašvuođa buktaga dahkamii.

## **A.Mátkestipeanda**

Mátkestipeandda ulbmil lea movttiidahttit fágagirjjálaš oktavuodaid ja doaimmaid viiddidit.

Mátkestipeanda addo čáli-/jorgaleaddji ansiennitehta vuodul rehkenastojuvvon dan rájes go ollašuhtá vuoigatvuođagáibádusa 50 siidosaš ilbman fágagirjjálaš tekstii/jorgaleapmái.

**Matkestipeanda addo** čáliide ja jorgaleaddjiide geain lea vuoigatvuohta unnimusat 50 siidosaš tekstii.

**Jus nuppes ohcá mátkestipeandda, de galgá almmuhan 50 ođđa siiddu čállán dahje jorgalan jus galgá oažžut stipeandda.**

**\*(Nuppi geardde mátkestipendii gáibiduvvo unnimusat 200 siiddu čállin, ja 350 siiddu jorgaleaddjiin).** Sihkastuvvo eret.

**\*(Goalmát geardde gáibiduvvo unnimusat 500 siiddu čállin, main unnimusat 50 siiddu galgá leat ilbman mañemuš 5 jagi. Jorgaleaddjiin gáibiduvvo vuoigatvuohta 750 siidui.**

**Jos njealját geardde galgá oažžut stipeandda, de galgá čállin leat vuoigatvuohta unnimusat 1000 siidui ilbman tekstii, ja mas unnimusat 100 siiddu galgá leat ilbman mañemuš 3 jagi. Jorgaleaddjiin galgá leat vuoigatvuohta 1500 siidui, mas 300 siiddu galgá leat ilbman mañemuš 5 jagi.)** Sihkastuvvo eret.

**\*(Vuosttas geardde)** Mátkestipeandda sturrodat lea dábálaččat 10-25.000 NOK. Foanddastivra mearrida stipeandda sturrodaga. Mátkestipeandda sáhtá ohcat prošeaktastipeandda lassin. \*Sihkastuvvo eret.

## **Á. Prošeaktastipeanda**

Prošeaktastipeandda ulbmilin lea doarjut bargobálkkáin giehtačállosiid ráhkadeami girjiide dahje eará fágagirjjálaš almmuhemiide, ja dahje prošeavtta oktavuodas buhtadiit mátkegoluid, dahje doarjut prošeavttaid eará láhkái.

Stipeanda addo prošeavttaide mat dábálaččat eai oaččo eará doarjagiid, ja ii ge leat buhtes dieđalaš dutkanbargguide madda sáhtá oažžut doarjaga Norgga dutkanráđis, universitehtain, allaskuvllain dahje eará almmolaš ásašusain.

Prošeaktastipeandda sáhtá oažžut omd.

- fágagirjjálaš dahje dokumentára čállosa gárvvihit
- govaid čohkket/doaimmahit girjegiehtačállosiid
- erenoamášfágagirje- dahje fágačálahábmemii
- transkriberet dahje jorgalit girji(id) dahje fágačállosiid sámegillii
- prošeaktamátkkiide

Stipeandohcamiid árvvoštallá prošeavtta sámi kultuvrralaš mávssolašvuođa ektui, prošeavtta ollašuhttima vejolašvuođa ektui, ja ohcci gelbbolašvuođa prošeavtta ollašuhttit.

Stipeandda sturrodat sáhtta lea 1 mánuš gitta 4 mánu rádjái, rehkenaston lektorbálkka bálkáceahki mielde. Vearrodirektoráhta mearrádusa mielde máksojuvvo stipeanda geasekeahtta das vearu, muhto galgá vearroliivnegin ihtit sisabohtun.

Stipeandaáigodaga loahpas galgá foanddastivrii sáddejuvvot rapporta barggu birra. Go girji ilbmá, de galgá girji kolofonsiidui biddjot diehtun ahte čáli/jorgaleaddji lea ožžon doarjaga Sámi Fágagirjjálaš foanddas. Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiidsearvá galgá girji sáddejuvvot go dat ilbmá.

Ođđa prošeaktastipeandda ohcan ii meannuduvvo, ii ge stipeanda juolluduvvo ovdal go olggosaddojuvvon girji dahje rapporta ovdal juolluduvvon stipeandda ovddas sáddejuvvo foandda stivrii ja lea dohkkehuvvon.

## **B. Gudnistipeanda**

Gudnistipeandda sáhtta juohkit foanddastivrra iežas ákkastallama vuodul, ja das árvoštallojuvvo kandidáhta buvttadeapmi dahje bargu searvvi buorin. Erohus dábálaš juolludemiid ektui lea ahte prošeakta ii dárbbáš leat njulgestaga čadnon čállosa dahje sámegiela čállosa buvttadeapmái, muhto juogalágan doibmii mii lea mielde ovddideamen dieđuid ja beroštumiid sápmelaččaid, sámi kultuvrra ja/dahje SFS birra.

Fágagirjjálaš foandda stivra sáhtta dan juohkit olbmui gii ánsšáša erenoamáš fuomášumi dahje gudnejahttima searvvi bealis.

Stipeandda sturrodat lea NOK 20 000,-.

Fágagirjjálaš foandda stivra lea áibbas friija ja oktomearrideaddji juolludeamis.

Mearriduvvon 05.03.94.

Kulturdepartemeanta dohkkehan 01.02.95

**§1** Foandda namma lea **Fágagirjjálaš foanda.**

**§2** Foanda ruhtaduvvo doarjja- ja buhtadusruđaiguin mat bohtet

1. fágagirjjid luoikkahemiin almmolaš girjerádjosiin, mearriduvvon miessemánu 29. beaivvi 1987 lágas, nr. 23, girjerájusbuhtadusa hárrái.
2. bálkán ja buhtadussan lobálaš ja lobihis fágagirjegeavaheami ovddas, sihke almmolaš ja priváhta doaimmain, ruđat mat kollektiivvalaččat gullet fágagirječálliide.

**§3** Foandda ruđat galget áimmohuššot bánkkus. Juohke jagi galget ruđat bušeterejuvvot guovtti jagi doaimmaide, doarjjan Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvá ja Fágagirjjálaš foandda jođiheapmái. Eanaš oassi ruđain galgá geavahuvvot stipeanddaide ja fágagirjjálašvuoda doaimmaide.

**§4** Foandda ruđat galget geavahuvvot

1. prošeakta- ja mátkestipeandan

2. Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi ja Fágagirjjálaš foandda jodiheami doarjjan.

- §5** Doarjaga sáhttet ohcat fágagirječálliit ja jorgaleaddjit geat leat
- 1a. Norgga stáhtaboargárat ja leat dahje sáhttet šaddat Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi miellahttun.
- 1b. Jus eai leat Norgga stáhtaboargárat, de sáhttet maid oažžut stipeandda dainna eavttuin ahte almmuhit čállosa Norgga lágádusa bokte.
2. Čállán dahje jorgalan fágagirjjiid sámegillii.
- §6** Stivra hálddaša foandda ruđaid. Stivrras leat 3 lahtu ja persovnnalaš várrelahtu, geat válljejuvvojit Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi jahkečoahkkimis. Okta lahttu ja su persovnnalaš várrelahttu válljejuvvojit Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi stivrra lahtuid gaskkas. Eará lahtut ja sin persovnnalaš várrelahtut válljejuvvojit Sámi fágalaš girje-čálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi lahtuid gaskkas. Foandda stivra vállje ieš jodiheaddji ja nubbijodiheaddji. Stivrra lahtut doibmet 2 jagi ain hávil, ja lahtut eai sáhte joatkit guhkit go 6 jagi mieldálagaid.
- §7** Fágagirjjálaš foandda stivra galgá doallat stivračoahkkima juohke jagi, manjimustá juovlamánu 1. beaivvi. Stivrras lea mearridanváldi go unnimusat golbma - 3 - lahtu leat čoahkis, ja daid gaskkas jodiheaddji dahje nubbijodiheaddji. Jos dárbbasuvvo, de lea jodiheaddjis duppaljietna. Stivra galgá čállit čoahkkinbeavdegirji.
- §8** Searvvi jahkečoahkkin evttoha foandda stivrii mo ruđaid juohká. Stivra dahká loahpalaš mearrádusa ja várre ruđa *Sámi fágagirjjálaš foandda* jodiheapmái, ja juohká stipeanddaid.
- §9** Fágagirjjálaš foanda doaimmaha rehketdoalu. Juohke jagi gárvvistuvvo jahkedieđáhus, bušeahtta ja rehketdoallu. Almmolačcat dohkkehuvvon rehketdárkkisteaddji dárkkista rehketdoalu. Jahkedieđáhus, bušeahtta ja dárkkistuvvon rehketdoallu gieđahallojuvvojit Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi jahkečoahkkimis.
- §10** Kulturdepartemeanta dohkkeha Fágagirjjálaš foandda njuolggadusaid, ja juohke jagi ovdal 1.b. njukčamánu galgá Kulturdepartementii sáddejuvvot Fágagirjjálaš foandda jahkedieđáhus, rehket- doallu ja bušeahtta maid Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi jahkečoahkkin lea dohkkeha

(Dohkkehuvvon 10.10.92, rievdaduvvon 12.12.93)

## § 1 Namma, ulbmil ja doaimmat

1.1 Searvi lea fágalaš girječálliide ja jorgeleaddjiidde fágasearvin. Searvvi namma lea Sámi fágagirijálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi.

### 1.2 Searvi galgá\*

bealuštit miellahtuidis bargodili ekonomálaččat ja fágalaččat, ja dasto maddái kultuvralaččat ja sosiálalaččat.

-fuolahit ja gozihit buori fágalaš čállima, jorgaleami ja dulkoma.

-ovddidit sámegeiela atnima almmolaš ja eará oktavuodain.

-bisuhit ovttamielalašvuoda miellahtuid gaskkas.

-šiehtadallat lágádusaiguin, eiseválddiiguin ja eará geavaheaddjiiguin fágagirjiid olggosaddima ja geavaheami eavttuid, buhtadusaid eavttuid jna.

1.3 Searvvi doibmii gullá maddái šiehtadallat miellahtuidis ovddas ja dahkat soahpamušaid almmolaš ja priváhta áhahusaiguin mat gusket kopierema dohkkeheapmái ja eavtuide, dahje miellahtuid dujiid eará geavahemiide, omd. radios ja televišuvnnas. Šiehtadallan vuoigatvuo

đa ja vuoigatvuođa dahkat soahpamušaid sáhtta searvi addit vuoigatvuođaoamsteaddjiid ovtastuvvon áhahussii, man doaimmat leat seammaláganat.

## § 2 Miellahtuvuohta

2.1 Miellahtun dohkkehuvvojit sii geat leat čállán fágagirji(id)/oahppogirji(id) dahje jorgalan girjiid/fágateavstaid/artihkkaliid sámegeilli unnimusat 50 siiddu. Son gii ohcá miellahtun searvá galgá duodaštit searvá ahte deavdá namahuvvon gáibádusa.

2.2 Stivra dohkkeha miellahtun njuolggadusaid mielde. Jahkečoahkkin nammada fágajoavkku/guoddalanlávdegotti mii meannuda váidalusaid.

2.3 Jahkečoahkkin mearrida jahkásaš miellahtumávssu ja mii gustogoahhtá ođđajagimánus. Miellahttu gii mañemuš guokte jagi ii leat máksán miellahturuđa, sihkkovuvvo miellahtulisttas. **\*(Dat ii beasa miellahtun ovdal lea máksán miellahttovealggi). \* Sihkastuvvo eret.**

## § 3 Stivrejupmi ja hálddašeapmi

3.1 3 stivralahtu ja 3 sadjásaa (nr. ráiddus) jodihit searvi njuolggadusaid mielde. Stivra organisere searvi kántuvrra ja ráhkada bargonjuolggadusa bálkáhuvvon bargiide. Kánturjodiheaddjis, dahje das geasa stivra addá fápmudusa, lea vuoigatvuohta searvi goluid máksit. Stivra fuolaha ahte stáhtaautoriserejuvvon dárkkisteaddji dárkkista searvi rehketoaluid.

3.2 Stivra gohččovuvvo áššelisttuin čoahkkinii. Stivra sáhtta dahkat ollislaš mearrádusaid go unnimusat guokte lahtu leat čoahkkanan, nubbi dan guoktás jodiheaddji dahje sadjásaš jodiheaddji.

3.3 Searvvi buhtadusrudat mannet “Fágagirjjálaš fondii”. Foandda hálldaša stivra mas leat 3 miellahtu persovnnalaš sadjásaiguin, geai jahkečoahkkin vällje. Jahkečoahkkin mearrida njuolggadusaid “Fágagirjjálaš fondii”.

3.4 Jahkečoahkkin vällje vágálávdegotti mas leat 2 lahtu. Jahkečoahkkin mearrida njuolggadusaid lávdegoddái. (Rievdaduvvo golmma lahtus guovtti lahttui)

3.5 Stivra sáhttá dárbbu mielde nammadit gaskaáigásaš ja bistevaš lávdegottiid, nu mo sáttatolbmo ja su sadjásačča Sámkopijja jahkečoahkkimii.

3.6 Jahkečoahkkin sáhttá mearridit buhtadusa luohttámušolbmuid doaimma ovddas.

## § 4 Jahkečoahkkin

4.1 Jahkečoahkkin lea searvvi alimus mearrideaddji.

4.2 Jahkečoahkkin galgá dollojuvvot juohke jagi dan báikkis ja áigái maid stivra mearrida. Muhto goit ovdal njukamánu loahpa. Jahkečoahkkin gieđahallá dáid áššiid: - stivrra jahkedieđáhusa, - dárkkistuvvon rehketdoalu ja bušeahttaevttohusa, - foanddastivrra jahkedieđáhusa, rehketdoalu ja bušeahttaevttohusa, - doaibmaplána, - miellahttomávssu, - välljejumiid, § 2.2, 3.1, 3.3 ja 3.4 luohttámušolbmuid. Áššit mat galget jahkečoahkkimis gieđahallojuvvot, galget leat stivrii boahán 2 - guokte - vahku ovdal jahkečoahkkima.

4.3 Jahkečoahkkin gohččojuvvo 4 - njeallje - vahku ovdal rahpanbeaivvi. Gohččuma fárus galgá leat stivrra áššeliistoárvalus, ja vágálávdegotti evttohusat.

4.4 Juohke lahtus lea jienastanvuoigatvuohta jahkečoahkkimis. Miellahtut geat eai sáhte boahit, sáhttet fápmudusa eará miellahtuide addit. Oasseváldi miellahtus ii sáhte leat eambo go 1 - okta - fápmudus.

4.5 Juohke luohttámušolmmoš stivrii ja foanddastivrii välljejuvvo 2 jahkái. Ii oktage luohttámušolmmoš sáhte njuolgut leat doaimmas eambo go 6 jagi. Sadjásašdoaibman ii rehkenasto dása.

4.6 Jahkečoahkkin vällje odđa luohttámušolbmuid jos välljejuvvon olbmot guđdet doaimma dahje šaddet eará luohttámušdoibmii. Odđaválljejuvvon olbmot doibmet doaibmaáigodaga lohppii.

4.7 Sierrajahkečoahkkin gohččojuvvo jos stivra dan gávnnaha dárbbaslažžan, dahje 3 vahku sisa jos unnimusat 1/3 oassi miellahtuin dan gáibidit. Čoahkkin gohččojuvvo 14 beaivvi ovdal čoahkkinbeaivvi. Mearrádušat jahkečoahkkima birra gustojit dása nu guhkás go dat heivejit.

## § 5 Jienastanvuoigatvuohta ja luohttámušdoibman

**5.1 Jienastanvuoigatvuohta lea sis geat leat searvvi miellahtun.** \*(Jienastanvuoigatvuohta lea sis, ja válljejuvvot luohttámušdoaimmaide sáhttet dušše sii, geat eai leat velggolaččat miellahturuda).  
\* Sihkastuvvo eret.

## § 6 Njuolggadusaid rievdadeapmi

**6.1** Jahkečoahkkín mearrida njuolggadusaid rievdadeami. Gáibiduvvo 2/3 oassi eanetlohku jahkečoahkkimis rievdadit njuolggadusaid.

## § 7 Searvvi heaittiheapmi

**7.1** Searvvi heaittiheami mearrida jahkečoahkkín. Gáibiduvvo 2/3 oassi eanetlohku guovtti manjálás jahkečoahkkimis heaittihit searvvi. Jos searvi heaittihuvvo, mearrida jahkečoahkkín mo searvvi ruhta ja opmodat dalle geavahuvvo.

Mearrádus: Jahkečoahkkín dohkkeha njuolggadusrievdadusaid nugo evttohuvvon.  
Ovttajienalaččat.

Čoahkkín nogai dii. 15.15

  
Hans Petter Boyne

  
Kirsten Pope

  
Svein Nordsletta

čálli